

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                            |                                                                    |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | <p style="text-align: center;">Gießereiwesen<br/><b>Technische Lieferbedingungen</b><br/>Teil 5: Zusätzliche Anforderungen an Gußstücke aus Magnesiumlegierungen<br/>Deutsche Fassung EN 1559-5 : 1997</p> | <p style="text-align: center;"><b>DIN</b><br/><b>EN 1559-5</b></p> |
| <p>ICS 77.150.20</p> <p>Deskriptoren: Gießereiwesen, Lieferbedingung, Gußstück, Magnesiumlegierung, Anforderung</p> <p>Founding –<br/>Technical conditions of delivery –<br/>Part 5: Additional requirements for magnesium alloy castings;<br/>German version EN 1559-5 : 1997</p> <p>Fonderie –<br/>Conditions techniques de fourniture –<br/>Partie 5: Spécifications complémentaires pour les pièces moulées en alliage de magnésium;<br/>Version allemande EN 1559-5 : 1997</p> <p style="text-align: center;"><b>Die Europäische Norm EN 1559-5 : 1997 hat den Status einer Deutschen Norm.</b></p> <p><b>Nationales Vorwort</b></p> <p>Diese Europäische Norm ist vom Technischen Komitee (TC) 190 "Gießereiwesen" (Sekretariat: Deutschland) des Europäischen Komitees für Normung (CEN) ausgearbeitet worden.</p> <p>Das zuständige deutsche Normungsgremium ist der Arbeitsausschuß GINA-AA 3 "Magnesium-Gußlegierungen" des Normenausschusses Gießereiwesen (GINA) im DIN Deutsches Institut für Normung e. V.</p> <p style="text-align: right;">Fortsetzung 6 Seiten EN</p> <p style="text-align: center;">Normenausschuß Gießereiwesen (GINA) im DIN Deutsches Institut für Normung e. V.</p> |                                                                                                                                                                                                            |                                                                    |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                            |                                                                    |

ICS 77.150.20

Deskriptoren: Gießereitechnik, Gußstück, Magnesiumlegierung, Beziehung zwischen Verbraucher und Hersteller, Bezeichnung, Herstellung, chemische Zusammensetzung, mechanische Eigenschaft, Prüfung

## **Deutsche Fassung**

Gießereiwesen

### **Technische Lieferbedingungen**

Teil 5: Zusätzliche Anforderungen an Gußstücke aus Magnesiumlegierungen

Founding –  
Technical conditions of delivery –  
Part 5: Additional requirements for magnesium  
alloy castings

Fonderie –  
Conditions techniques de fourniture –  
Partie 5: Spécifications complémentaires pour les  
pièces moulées en alliage de magnésium

Diese Europäische Norm wurde von CEN am 19. September 1997 angenommen.

Die CEN-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist.

Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim Zentralsekretariat oder bei jedem CEN-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CEN-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Zentralsekretariat mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CEN-Mitglieder sind die nationalen Normungsinstitute von Belgien, Dänemark, Deutschland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Luxemburg, Niederlande, Norwegen, Österreich, Portugal, Schweden, Schweiz, Spanien, Tschechische Republik und dem Vereinigten Königreich.

# **CEN**

EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG  
European Committee for Standardization  
Comité Européen de Normalisation

**Zentralsekretariat: rue de Stassart 36, B-1050 Brüssel**

## Inhalt

|                                                     | Seite |                                                                                           | Seite |
|-----------------------------------------------------|-------|-------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| <b>Vorwort</b> .....                                | 2     | <b>8 Ermittlung von Prüfmerkmalen und Bescheinigungen über die Werkstoffprüfung</b> ..... | 5     |
| <b>Einleitung</b> .....                             | 3     | 8.1 Allgemeines .....                                                                     | 5     |
| <b>1 Anwendungsbereich</b> .....                    | 3     | 8.2 Prüfung .....                                                                         | 5     |
| <b>2 Normative Verweisungen</b> .....               | 3     | 8.3 Probenahme bei Prüfeinheiten .....                                                    | 6     |
| <b>3 Definitionen</b> .....                         | 4     | 8.4 Probestücke .....                                                                     | 6     |
| <b>4 Vom Käufer anzugebende Informationen</b> ..... | 4     | 8.5 Prüfverfahren .....                                                                   | 6     |
| <b>5 Bezeichnungen</b> .....                        | 4     | 8.6 Ungültigkeit von Prüfungen .....                                                      | 6     |
| <b>6 Herstellung</b> .....                          | 4     | 8.7 Wiederholungsprüfungen .....                                                          | 6     |
| <b>7 Anforderungen</b> .....                        | 4     | 8.8 Aussortieren und Behandlungswiederholung .....                                        | 6     |
| 7.1 Allgemeines .....                               | 4     | <b>9 Kennzeichnung</b> .....                                                              | 6     |
| 7.2 Werkstoff .....                                 | 4     | <b>10 Verpackung und Oberflächenschutz</b> ..                                             | 6     |
| 7.3 Gußstück .....                                  | 5     | <b>11 Beanstandungen</b> .....                                                            | 6     |

## Vorwort

Diese Europäische Norm wurde vom Technischen Komitee CEN/TC 190 "Gießereiwesen" erarbeitet, dessen Sekretariat vom DIN gehalten wird.

Diese Europäische Norm muß den Status einer nationalen Norm erhalten, entweder durch Veröffentlichung eines identischen Textes oder durch Anerkennung bis April 1998, und etwaige entgegenstehende nationale Normen müssen bis April 1998 zurückgezogen werden.

Im Rahmen seines Arbeitsprogramms hat das Technische Komitee CEN/TC 190 in Zusammenarbeit mit CEN/TC 190/WG 3.10 "Magnesiumguß" die folgende Norm ausgearbeitet:

EN 1559-5

Gießereiwesen – Technische Lieferbedingungen – Teil 5: Zusätzliche Anforderungen an Gußstücke aus Magnesiumlegierungen

Diese Europäische Norm ist eine von mehreren, die die Technischen Lieferbedingungen für Gußstücke festlegen. Die anderen Normen dieser Reihe sind:

EN 1559-1

Gießereiwesen – Technische Lieferbedingungen – Teil 1: Allgemeines

prEN 1559-2

Gießereiwesen – Technische Lieferbedingungen – Teil 2: Zusätzliche Anforderungen an Stahlgußstücke

EN 1559-3

Gießereiwesen – Technische Lieferbedingungen – Teil 3: Zusätzliche Anforderungen an Eisengußstücke

prEN 1559-4

Gießereiwesen – Technische Lieferbedingungen – Teil 4: Zusätzliche Anforderungen an Gußstücke aus Aluminiumlegierungen

prEN 1559-6

Gießereiwesen – Technische Lieferbedingungen – Teil 6: Zusätzliche Anforderungen an Gußstücke aus Zinklegierungen

Entsprechend der CEN/CENELEC-Geschäftsordnung sind die nationalen Normungsinstitute der folgenden Länder gehalten, diese Europäische Norm zu übernehmen:

Belgien, Dänemark, Deutschland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Luxemburg, Niederlande, Norwegen, Österreich, Portugal, Schweden, Schweiz, Spanien, die Tschechische Republik und das Vereinigte Königreich.